Tiruvatikai, time of Nantippōttaraiyar, no year

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00123

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00123.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Donation of gold for maintaining perpetual lamps.

Palaeographic description

r̲ai with two aligned *kompu*s (line 10).

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

〈2〉 tiru-v-iraṭṭāṉ〈3〉ttu **mahā-de**〈4〉varkku-t teḷ〈5〉ḷārr̲’ eṟinta〈6〉 nanti-p-pō〈7〉tt-araiyar ti〈8〉ru-viḷakkiṉu〈9〉kku-k kuṭutta〈10〉 poṉ niṟai〈11〉 nūr̲r̲u-k ka〈12〉ḻañcu

Itaṉ〈13〉 palic(ai-)y-ā(l)〈14〉 yāṇṭu pa〈15〉tt-āvatu mu〈16〉tal-āka nāḷ〈17〉vāy (nāḷi)〈18〉 ney aḷa〈19〉ntu kuṭuttu〈20〉 Iraṇṭu nan〈21〉tā-viḷakku Erip〈22〉pippēṉ āṉēṉ〈23〉 It-tiru-v-irattāṉa〈24〉ttu-k kuṭumpi-y-a〈25〉ruḷ kāḷi-¡(śś)!〈ś〉(a)ruma(ṉ-ē)〈26〉(ṉ)

Iv-viḷakku〈27〉 [ca. 2+]akarattu pal-**mā**〈28〉**[heśvara-rakṣai]**

Apparatus

〈27〉 pal-**mā**〈28〉**[heśvara-rakṣai]** ◇ *pal-mā* SII IP • SII notes that "[t]wo more lines are effaced at the end".

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈2–12〉 ...

〈12–26〉 ...

〈27–28〉 ...

Bibliography

Reported in ARIE 1902–03 (ARIE/1902-1903/B/1903/36).

Edited in Subrahmanya Aiyer 1937 (SII 8.309). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 123).

This digital edition by Emmanuel Francis, based on previous edition(s).

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 168, item 309.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Pages 382–383, item 123.

Secondary

ARIE 1902–03. *G.O., etc., Nos. 655-656, 24th July 1903. Epigraphy. Passing orders on the annual report on – for 1902-1903. Copy to the Government of India, Department of Revenue and Agricul-*

ture. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1903. Page 21, appendix B/1903, item 36.